

★ ข้อโต้แย้งเพื่อสนับสนุนการข้อเสนอที่ 23 ★

การเปลี่ยนแปลงการช่วยชีวิตสำหรับผู้ป่วยล้างไต

ชาวแคลิฟอร์เนีย 80,000 คนที่เป็นโรคไตระยะสุดท้ายไปที่ศูนย์ฟอกไตเชิงพาณิชย์สามครั้งต่อสัปดาห์มากกว่า 600 แห่งในรัฐ ซึ่งเป็นที่พวกเขาใช้เวลาสามถึงสี่ชั่วโมงในการเชื่อมต่อกับเครื่องที่เอาเลือดออก ทำความสะอาด และส่งกลับไปที่ร่างกายของพวกเขา การฟอกไตเป็นสิ่งที่จะช่วยให้พวกเขามีชีวิตอยู่ได้อย่างแท้จริง และต้องได้รับการรักษาต่อไปตลอดชีวิตหรือจนกว่าจะได้รับการปลูกถ่ายไต เนื่องจากชีวิตของเพื่อนชาวแคลิฟอร์เนียเหล่านี้ขึ้นอยู่กับฟอกไตที่ทำได้ทั้งอย่างปลอดภัยและมีประสิทธิภาพ เราจึงให้การสนับสนุนอย่างเต็มที่ต่อกฎหมายว่าด้วยปกป้องชีวิตของผู้ป่วยฟอกไต ซึ่งเป็นการเข้าชื่อเสนอกฎหมายโดยประชาชนที่จะปรากฏในบัตรลงคะแนนในวันที่ 3 พฤศจิกายน การเข้าชื่อเสนอกฎหมายโดยประชาชนนี้จะอาศัยสามัญสำนึกในการปรับปรุงการรักษาด้วยการฟอกไต ซึ่งจะช่วยปกป้องผู้ที่เปราะบางที่สุดในสังคมของเรา

การเข้าชื่อเสนอกฎหมายโดยประชาชนทำสิ่งสำคัญ:

ประการแรก ต้องมีแพทย์หรือพยาบาลผู้ประกอบวิชาชีพอยู่ในคลินิกทุกครั้งที่ได้รับบริการ ซึ่งไม่ได้เป็นข้อกำหนดในปัจจุบัน การฟอกไตเป็นเหตุการณ์ที่อันตราย และหากมีสิ่งผิดพลาดเกิดขึ้น ควรให้แพทย์หรือพยาบาลที่ได้รับการฝึกฝนมาอย่างมืออาชีพ

ประการที่สอง ผู้ป่วยฟอกไตมีแนวโน้มที่จะติดเชื้อจากการรักษาซึ่งอาจนำไปสู่การเจ็บป่วยที่รุนแรงขึ้นหรือถึงขั้นเสียชีวิตได้ การเข้าชื่อเสนอกฎหมายโดยประชาชนนี้กำหนดให้คลินิกรายงานข้อมูลที่เกี่ยวข้องเกี่ยวกับการติดเชื้อไปยังรัฐบาลของรัฐและรัฐบาลกลางเพื่อให้สามารถระบุและแก้ไขปัญหาเพื่อปกป้องผู้ป่วยได้

ประการที่สาม เช่นเดียวกับสิ่งอำนวยความสะดวกด้านการดูแลสุขภาพที่ช่วยชีวิตอื่น ๆ การเข้าชื่อเสนอกฎหมายโดยประชาชนนี้ระบุว่า

บริษัทฟอกไตไม่สามารถปิดคลินิกหรือลดบริการได้ เว้นแต่จะได้รับการอนุมัติจากรัฐ นอกจากนี้ยังได้รับการออกแบบมาเพื่อปกป้องผู้ป่วยโดยเฉพาะในชุมชนชนบท เพื่อให้แน่ใจว่าพวกเขาสามารถเข้าถึงการรักษาด้วยการฟอกไต และเพื่อป้องกันไม่ให้บริษัทฟอกไตใช้การปิดเพื่อเสริมกำไรของบริษัท

ประการที่สี่ ห้ามมิให้คลินิกเลือกปฏิบัติต่อผู้ป่วยเนื่องจากประเภทของการประกันที่พวกเขามี และคุ้มครองผู้ป่วยในทุกคลินิก ไม่ว่าพวกเขาจะอยู่ในย่านที่ร่ำรวยหรือชุมชนที่ยากจนชนบท ชุมชนคนผิวดำหรือสีน้ำตาล คลินิกทุกแห่งจะต้องมีแพทย์หรือพยาบาลประจำสถานที่ คลินิกทุกแห่งจะต้องรายงานอัตราการติดเชื้อต่อรัฐและรัฐบาลกลาง และบริษัทฟอกไตทุกแห่งจะถูกห้ามมิให้เลือกปฏิบัติต่อผู้ป่วยเนื่องจากประเภทของประกันที่พวกเขามี

อย่าฟังเมื่ออุตสาหกรรมฟอกไตอ้างว่าการเข้าชื่อเสนอกฎหมายโดยประชาชนนี้จะสร้างต้นทุนใหม่จำนวนมาก หรือพูดว่าผู้ป่วยจะได้รับอันตราย หรืออ้างว่าจะทำให้เกิดปัญหาการขาดแคลนแพทย์—ข้อโต้แย้งปลอมเหล่านี้แค่ออกแบบมาเพื่อนำเรื่องผู้ป่วยและการแพร่ระบาดของไวรัสโคโรนามาใช้ อันเป็นกลยุทธ์ที่น่ากลัวในการรณรงค์ประชาสัมพันธ์ที่ไม่สุจริต ความจริงก็คือ บริษัทเหล่านี้สามารถทำการเปลี่ยนแปลงสิ่งเหล่านี้ได้อย่างง่ายดาย และยังคงทำเงินได้หลายร้อยล้านดอลลาร์ต่อปีได้ โดยไม่ทำให้ระบบการดูแลสุขภาพของเราหยุดชะงักไป

ข้อเสนอที่ 23 จะทำการเปลี่ยนแปลงต่าง ๆ ที่เราต้องการเพื่อปกป้องผู้ป่วยฟอกไตอย่างแท้จริง เราขอให้คุณลงคะแนนเสียง รับ!

MAGELLAN HANDFORD, พยาบาลที่ลงทะเบียนด้านการฟอกไต
PASTOR WILLIAM D. SMART, JR.

ผู้นำการประชุมคริสเตียนใต้แห่งแคลิฟอร์เนียใต้
CARMEN CARTAGENA, ผู้ป่วยฟอกไต

★ การหักล้างข้อโต้แย้งที่สนับสนุนการข้อเสนอที่ 23 ★

ข้อเสนอที่ 23 เป็นข้อเสนอกฎหมายที่เป็นอันตรายและมีค่าใช้จ่ายสูงซึ่งได้รับทุนจากกลุ่มผลประโยชน์พิเศษกลุ่มหนึ่งที่ไม่มีความเชี่ยวชาญในการฟอกไต องค์กรชั้นนำมากกว่า 100 แห่งเรียกร้องเป็นอย่างยิ่ง: **ไม่รับ 23**

• สมาคมพยาบาลอเมริกันรัฐแคลิฟอร์เนียเตือนว่าข้อเสนอที่ 23 เป็นอันตราย: **"ชาวแคลิฟอร์เนียเกือบ 80,000 คนที่เป็นโรคไตวายต้องพึ่งพารักษาฟอกไตเพื่อมีชีวิตอยู่ได้ ข้อเสนอที่ 23 เพิ่มข้อกำหนดที่ไม่จำเป็นและมีค่าใช้จ่ายสูงซึ่งอาจทำให้มีการปิดคลินิกฟอกไตหลายร้อยแห่ง ซึ่งเป็นอันตรายต่อการลดการเข้าถึงการดูแลและทำให้ผู้ป่วยที่มีความเสี่ยงหลายหมื่นคนตกอยู่ในความเสี่ยงร้ายแรง"**

• สมาคมการแพทย์แห่งรัฐแคลิฟอร์เนียกระตุ้นให้ไม่รับข้อเสนอที่ 23: **"ข้อเสนอที่ 23 จะทำให้แพทย์หลายพันคนออกไปจากโรงพยาบาลและคลินิกในที่ที่พวกเขาเป็นที่ต้องการ และส่งพวกเขาไปทำงานราชการที่คลินิกฟอกไตในที่ที่พวกเขาไม่เป็นที่ต้องการ ข้อเสนอที่ 23 จะทำให้การขาดแคลนแพทย์แย่งไปอีก และทำให้เราต้องรอพบแพทย์นานขึ้น"**

• พลเมืองผู้ป่วยฟอกไต องค์กรที่ให้ความช่วยเหลือผู้ป่วยซึ่งเป็นตัวแทนของผู้ป่วย 28,000 คน: **"ข้อเสนอที่ 23 เป็นการคุกคามการเข้าถึงการดูแล ทำให้ผู้ป่วยฟอกไตเสี่ยงต่อการเสียชีวิตจากการที่ไม่ได้รับการรักษา"**

• NAACP CALIFORNIA "โรคไตส่งผลกระทบต่อคนผิวดำอย่างไม่เป็นสัดส่วน ข้อเสนอที่ 23 ทำร้ายผู้ป่วยที่เป็นชนกลุ่มน้อยและชุมชนผู้ด้อยโอกาสมากที่สุด"

• คณะกรรมการคุ้มครองผู้เสียหายรัฐแคลิฟอร์เนีย: **"ข้อเสนอที่ 23 จะเพิ่มค่าใช้จ่ายด้านการดูแลสุขภาพ \$320,000,000 ต่อปี การเพิ่มขึ้นจำนวนมหาศาลนี้จะส่งผลกระทบต่อชาวแคลิฟอร์เนียที่ต้องดิ้นรนทางการเงินอยู่แล้ว"**

ข้อเสนอที่ 23 เป็นเรื่องไร้สาระ ผู้ป่วยฟอกไตแต่ละคนได้รับการดูแลจากแพทย์ไตของตนอยู่แล้ว การรักษาโดยการฟอกไตดำเนินโดยพยาบาลและแพทย์ที่ได้รับการฝึกมาด้านการฟอกไตโดยเฉพาะ ยิ่งกว่านั้นหน่วยงานราชการจากทางรัฐบาลกลาง และ รัฐ เองได้มีการควบคุมคลินิกการฟอกไตอย่างกว้างขวาง และคลินิกในรัฐแคลิฟอร์เนียทำงานได้โดดเด่นกว่ารัฐอื่นในเรื่องของคุณภาพด้านการรักษา

มาร่วมกับแพทย์ พยาบาล ตัวแทนความยุติธรรมทางสังคมและผู้สนับสนุนผู้ป่วย: **ไม่รับข้อเสนอที่ 23!**

www.NoProposition23.com

MARKETA HOUSKOVA, DNP, RN, กรรมการบริหาร
สมาคมพยาบาลอเมริกันรัฐแคลิฟอร์เนีย
DEWAYNE COX, ผู้ป่วยที่ได้รับการฟอกไต
PETER N. BRETAN, MD, ประธาน
สมาคมแพทย์รัฐแคลิฟอร์เนีย

★ ข้อโต้แย้งเพื่อคัดค้านข้อเสนอที่ 23 ★

พยาบาล แพทย์ และผู้ป่วยเรียกร้องให้ไม่รับข้อเสนอที่ 23—ข้อเสนอที่เป็นอันตรายและมีค่าใช้จ่ายสูงในการฟอกไต

มีชาวแคลิฟอร์เนียเกือบ 80,000 คนที่มีไตวาย ที่ได้รับการฟอกไตสัปดาห์ละสามวันเพื่อให้มีชีวิตอยู่ การฟอกไตทำให้ไตทำงานโดยการกำจัดสารพิษออกจากร่างกาย การไม่ได้รับการรักษาเพียงครั้งเดียวจะเพิ่มความเสี่ยงต่อการเสียชีวิตของผู้ป่วยถึง 30%

ข้อเสนอที่ 23 เป็นอันตรายอย่างมากต่อการเข้าถึงการดูแลของชาวแคลิฟอร์เนียหลายหมื่นคนที่ต้องฟอกไตเพื่อให้มีชีวิตอยู่ นั่นจึงเป็นเหตุที่ทำให้ไม่สมารถพยาบาลอเมริกัน รัฐแคลิฟอร์เนีย สมาคมแพทย์แคลิฟอร์เนีย และตัวแทนผู้ป่วย จึงทำการเรียกร้องอย่างหนักให้ออกเสียง ไม่รับ ข้อเสนอที่ 23!

ข้อเสนอที่ 23 จะบังคับให้คลินิกฟอกไตชุมชนเพื่อตัดการให้บริการและปิดตัวลง ซึ่งจะทำให้ผู้ป่วยเสี่ยงต่อชีวิต

ข้อเสนอที่ 23 จะบังคับให้คลินิกฟอกไตต้องมีแพทย์ประจำสถานที่ตลอดเวลาแม้ว่าจะไม่ดูแลผู้ป่วยก็ตาม ผู้ป่วยล้างไตแต่ละรายอยู่ภายใต้การดูแลของแพทย์ไตของตนอยู่แล้ว และการฟอกไตจะได้รับการดูแลโดยพยาบาลและผู้เชี่ยวชาญในการฟอกไตที่ได้รับการฝึกฝนและมีประสบการณ์มาโดยเฉพา

คำสั่งของระบบราชการที่ไร้ประโยชน์ จะทำให้ค่าใช้จ่ายของคลินิกเพิ่มขึ้นหลายร้อยล้านต่อปี ทำให้ครึ่งหนึ่งของคลินิกทั้งหมดเสี่ยงต่อการปิดตัว

“ข้อเสนอที่ 23 ลดการเข้าถึงการดูแล ซึ่งเป็นอันตรายอย่างยิ่งทำให้ผู้ป่วยฟอกไตที่เปราะบางมีความเสี่ยงร้ายแรง” —*Marketa Houskova, Doctor of Nursing Practice, RN, สมาคมพยาบาลอเมริกัน รัฐแคลิฟอร์เนีย*

ข้อเสนอที่ 23 จะทำให้เกิดความขาดแคลนแพทย์มากยิ่งขึ้นและทำให้ห้องฉุกเฉินมีผู้ป่วยมากเกินไป

“ข้อเสนอที่ 23 จะดึงแพทย์นับพันออกไปจากโรงพยาบาลและคลินิกในที่ที่พวกเขาเป็นที่ต้องการ และส่งพวกเขาไปทางราชการที่คลินิกฟอกไตในที่ที่พวกเขาไม่เป็นที่ต้องการ นี่ไม่ใช่เวลาที่จะทำให้อาการขาดแคลนแพทย์ของเราแย่ลง” —*ดร. Peter N. Bretan, MD, ประธาน, สมาคมการแพทย์แคลิฟอร์เนีย*

แพทย์ห้องฉุกเฉินต่อต้านข้อเสนอที่ 23 เป็นอย่างมาก มันจะบังคับให้คลินิกฟอกไตต้องปิด โดยส่งผู้ป่วยที่มีความเสี่ยงหลายหมื่นคนไปยังห้องฉุกเฉิน ทำให้ต้องรอ ER นานขึ้น และลดความสามารถในการรับมือกับเหตุฉุกเฉินที่ร้ายแรง

ข้อเสนอที่ 23 จะเพิ่มค่าใช้จ่ายในการดูแลสุขภาพขึ้นหลายร้อยล้านจากการศึกษาของ Berkeley Research Group ข้อเสนอที่ 23 จะเพิ่มค่าใช้จ่ายด้านการดูแลสุขภาพ \$320 ล้านดอลลาร์ต่อปี การเพิ่มขึ้นอย่างมหาศาลนี้จะสร้างความเสียหายอย่างยิ่งในขณะที่ชาวแคลิฟอร์เนียจำนวนมากต้องดิ้นรนทางการเงิน

คลินิกฟอกไตได้รับการควบคุมอย่างเข้มงวดและให้การดูแลที่มีคุณภาพสูง

รัฐบาลกลางและรัฐควบคุมคลินิกฟอกไตอย่างกว้างขวาง ตามศูนย์กลางรัฐบาลกลางสำหรับบริการ Medicare และ Medicaid คลินิกในรัฐแคลิฟอร์เนียทำงานได้โดดเด่นกว่ารัฐอื่นในเรื่องของคุณภาพด้านการรักษาและความพึงพอใจของผู้ป่วย

“ผู้ป่วยฟอกไตทุกรายอยู่ภายใต้การดูแลของแพทย์ไตของตน และการฟอกไตจะได้รับการดูแลโดยพยาบาลและผู้เชี่ยวชาญในการฟอกไตที่ได้รับการฝึกฝนและมีประสบการณ์มาโดยเฉพา “ไม่มีเหตุผลที่จะต้องการผู้ดูแลระบบแพทย์ประจำสถานที่ทำงานเต็มเวลา”

—*ดร. Jeffrey A. Perlmutter, MD, ประธานสมาคมแพทย์ไต ซึ่งเป็นตัวแทนแพทย์ไตกว่า 3,500 คน*

การละเมิดของผู้แสวงหาผลประโยชน์พิเศษอื่น ๆ ต่อระบบการเข้าชื่อเสนอกฎหมายโดยประชาชนของเราอีกประการหนึ่ง

กลุ่มเดียวกันที่สนับสนุนข้อเสนอที่ 23 ได้มีการใช้เงิน \$20,000,000 ในการเลือกตั้งครั้งล่าสุด ในการผลักดันข้อเสนอก่อนที่คล้ายกัน ซึ่งถูกผู้ลงคะแนนเสียงปฏิเสธ พวกเขากลับมาอีกครั้ง โดยผลักดันข้อเสนอฟอกไตที่อันตรายอีกแล้ว

แพทย์ พยาบาล และผู้ให้ความช่วยเหลือผู้ป่วย: ไม่รับข้อเสนอที่ 23!

• สมาคมพยาบาลอเมริกัน รัฐแคลิฟอร์เนีย • สมาคมแพทย์รัฐแคลิฟอร์เนีย • แนวนร่วมโรคเรื้อรัง • NAACP แคลิฟอร์เนีย • สมาคมโรคเบาหวานสำหรับชาวลาติน • พันธมิตรทหารผ่านศึกหญิง • สถาบันอนามัยสำหรับชนกลุ่มน้อย

www.NoProposition23.com

MARKETA HOUSKOVA, DNP, RN, กรรมการบริหาร
สมาคมพยาบาลอเมริกัน รัฐแคลิฟอร์เนีย

LETICIA PEREZ, ผู้ป่วยรับการฟอกไต

PETER N. BRETAN, MD, ประธาน
สมาคมแพทย์รัฐแคลิฟอร์เนีย

★ การหักล้างข้อโต้แย้งที่คัดค้านข้อเสนอที่ 23 ★

บริษัทการฟอกไตต้องการที่จะปกป้องผลกำไรของพวกเขา ในปี 2018 อุตสาหกรรมการฟอกไตของแคลิฟอร์เนียได้ใช้จ่ายกว่า \$110 ล้าน เพื่อเอาชนะการเข้าชื่อเสนอกฎหมายโดยประชาชนในการปรับปรุงเงื่อนไขในคลินิกฟอกไตและปกป้องผู้ป่วยจากการเรียกเก็บเงินที่สูงเกินจริง

ทำไมพวกเขาได้ใช้จ่ายสูงขนาดนั้น เพื่อปกป้องกำไร \$468 ล้านในรัฐแคลิฟอร์เนียในปี 2018

สำหรับผู้ป่วย การฟอกไตเป็นการช่วยชีวิต แต่สำหรับการผู้บริหารจัดการอุตสาหกรรม มันเป็นตัวทำเงินมหาศาล ดังนั้นพวกเขาจึงกลับมาอีกครั้ง แล้วพยายามให้มีความหวาดกลัวโดยการขู่ที่จะปิดคลินิกหากมีการผ่านข้อเสนอที่ 23 และพวกเขามีความรับผิดชอบที่ต้องทำให้มีมาตรฐานที่สูงขึ้น อีกครั้งหนึ่งที่พวกเขาใช้ผู้ป่วยฟอกไตที่ป่วยหนักมาเป็นตั้งโล่ป้องกันสิทธิประโยชน์และเงินเดือนล้านดอลลาร์ของพวกเขา

พวกเขาอ้างอย่างไม่ถูกต้องว่า การเข้าชื่อเสนอกฎหมายโดยประชาชนนี้จะทำให้พวกเขาต้องเสียเงินจำนวนมหาศาล โดยอิงจาก “การศึกษาวิจัย” ที่น่าสงสัยมาก ซึ่งพวกเขาได้จ่ายเงินไปสำหรับการศึกษาวิจัยนี้

พวกเขาอ้างว่าแพทย์ต่อต้าน แต่แพทย์เหล่านี้ได้รับเงินเดือนจากพวกเขา พวกเขาบอกว่า สิ่งนี้จะทำให้เกิดการขาดแคลนแพทย์ แต่แพทย์ไตไม่ทำงานในห้องฉุกเฉิน

พวกเขาบอกว่าคลินิกฟอกไตได้รับการควบคุมอย่างเข้มงวดอยู่แล้ว แต่ต้องเผชิญกับการตรวจสอบน้อยกว่าสถานบริการด้านสุขภาพอื่น ๆ มาก แต่กระนั้นก็ยังพบข้อบกพร่องอยู่บ่อยครั้ง

ข้อเสนอที่ 23 จะอาศัยสามัญสำนึกในการปรับปรุงการรักษาด้วยการฟอกไตเพื่อปกป้องชีวิตของผู้ป่วย อย่างเช่น การมีแพทย์ในสถานที่เพื่อรับมือกับเหตุฉุกเฉิน การกำหนดให้ศูนย์รายงานข้อมูลการติดต่อ การยุติการเลือกปฏิบัติต่อผู้ป่วยบางรายตามประเภทของประกันที่พวกเขา มี และการกำหนดให้รัฐอนุมัติการปิดคลินิกใดก็ตามเพื่อไม่ให้ผู้ป่วยถูกปล่อยทิ้งไว้โดยไม่ได้รับการรักษา

ในที่สุดนี้ ชาวแคลิฟอร์เนียสามารถปกป้องผู้ป่วยฟอกไตที่เปราะบางได้โดยการลงคะแนนเสียงบน YesOnProp23.com

EMANUEL GONZALES, เจ้าหน้าที่ฟอกไต

PASTOR WILLIAM D. SMART, JR.

ผู้นำการประชุมคริสเตียนใต้แห่งแคลิฟอร์เนียใต้

ROBERT VILLANUEVA, ผู้ป่วยฟอกไต